




## **Design Wärmepatte WP 1, WP 2, WP 1 Plus**

Gebrauchsanweisung	2
Instructions for use	8
Mode d'emploi	12
Gebruiksaanwijzing	16
Istruzioni per l'uso	20
Brugsanvisning	24

## Allgemein

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und Innenräumen, jedoch nicht im Gewerbe bestimmt. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Bei Weitergabe des Gerätes an andere Personen ist die Gebrauchsanweisung mit zu übergeben. Benutzen Sie das Gerät wie angegeben und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachtung entstehen, wird keine Haftung übernommen. Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial und alle Aufkleber. Waschen Sie alle Teile gründlich (siehe Reinigung).

## Sicherheitshinweise

- Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- Kabel vor Benutzung vollständig abwickeln.
- Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen. Vor jedem Gebrauch überprüfen!
- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut zugängliche Steckdose an.
- Um den Netzstecker zu ziehen, immer am Stecker – nie am Kabel – ziehen.
- Zuleitung von heißen Teilen fernhalten.
- Stecker ziehen nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall.
- Reißen Sie nicht an der Netzanschlussleitung. Scheuern Sie diese nicht an Kanten und klemmen Sie diese nicht ein.
-  Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät und der Verpackung spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät oder dem Verpackungsmaterial spielen (z.B. Plastiktüten)
- Das Gerät darf nicht mit einer Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwirkssystem betrieben werden!
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals ohne Aufsicht.
- Bewahren Sie das Gerät nicht im Freien oder in einem feuchten Raum auf. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Benutzen Sie das Gerät niemals nach einer Fehlfunktion, z.B. wenn es heruntergefallen ist, Risse in der Oberfläche hat oder auf eine andere Weise beschädigt wurde.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung bei falschem Gebrauch, der durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung zustande kommt.
- Um Gefährdungen zu vermeiden dürfen Reparaturen am Gerät, wie z.B. eine beschädigte Zuleitung austauschen, nur durch einen Kundendienst ausgeführt werden.
- Vor dem ersten Gebrauch: Alle Teile reinigen und anschließend trocknen. Um den Neugeruch zu beseitigen, das Gerät ca. 10 Minuten aufheizen lassen. Das Gerät kann am Anfang leicht qualmen.



**Vorsicht! Gerät wird heiß. Verbrennungsgefahr!**

- Während des Betriebes kann die Temperatur der berührbaren Oberflächen sehr heiß sein! Gerät auf eine ebene nicht empfindliche Unterlage stellen und mindestens 70 cm Abstand zu brennbaren Materialien (z.B. Gardinen) einhalten. Nur nach dem Abkühlen transportieren.
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels darauf achten, dass Kinder nicht daran ziehen oder eine Stolperfalle entsteht.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Niemals Flüssigkeiten über das Gerät laufen lassen.

## Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.
- Lassen Sie kein Wasser in das Gerät laufen.
- Ein Neugerät kann bei Erstbenutzung leicht qualmen. Das ist normal und verschwindet schnell wieder.

## Reinigung

- Ziehen Sie den Stecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Das Gerät kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Dabei muss es nicht zerlegt werden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Geben Sie es nie in die Spülmaschine.

## Arbeitsplatz

Das Gerät niemals auf oder neben eine heiße Oberfläche stellen (z. B. Herdplatte), sondern nur auf einer ebenen, stabilen und temperaturbeständigen Unterlage betreiben.

## Bedienung

Das Gerät dient zum warmhalten von Speisen und Geschirr.

- Stecken Sie den Stecker in eine 220-240V Steckdose.
- Schieben Sie den Temperaturregler auf die Gewünschte Temperatur. Beachten Sie eine Aufheizzeit von 7 Minuten.
- Schieben Sie den Temperaturregler nach Gebrauch auf „MIN“ und ziehen Sie den Stecker.
- Benutzen Sie nur die mitgelieferten Verbindungskabel um die Platten miteinander zu verbinden.

# Einstellung

max. 120°C, Aufheizzeit 10 Minuten,  
min 60°C, Aufheizzeit 4 Minuten,  
(Leistung immer 135 Watt)

Wenn Sie eine größere Fläche benötigen koppeln Sie das Endstück mit dem Zwischenkabel an das Basisteil und schließen das Gerät an. Der Stromverbrauch beträgt dann 270 Watt.

Als Zubehör gibt es Erweiterungsmodule (Art.-Nr. 99.50.00), so dass man maximal 5 Platten aneinanderkoppeln kann.

Nutzfläche der Module 290 x 290 mm (135 Watt)

Wichtig! Das Endstück oder die Zwischenstücke nur mit dem Basisteil betreiben und nicht mit einem separaten Kabel anschließen.

Nach dem Gebrauch den Stecker ziehen.

## Technische Eigenschaften

Model	WP 1	WP 2	WP 1 Plus
Power supply	220-240V~ 50/60Hz Class I	220-240V~ 50/60Hz Class I	220-240V~ 50/60Hz Class I
Power consumption	270W	135W	405W
Warmer unit	First and last warmer plate	First warmer plate	First, second and last warmer plate

## Korrekte Entsorgung dieses Produkts:

Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen.



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelssysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

### Verpackungs-Entsorgung

Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen, sondern der Wiederverwertung zuführen.

### Geräteverpackung:

- Papier-, Pappe- und Wellpappeverpackungen bei Altpapiersammelstellen abgeben
- Kunststoffverpackungsteile und Folien sollten ebenfalls in die dafür vorgesehenen
- Sammelbehälter gegeben werden



In den Beispielen für die Kunststoffkennzeichnung steht: PE für Polyethylen, die Kennziffer 02 für PE-HD, 04 für PE-LD, PP für Polypropylen, PS für Polystyrol.

## Kundenservice:

Sollte Ihr Gerät wider Erwarten einmal den Kundendienst benötigen, wenden Sie sich bitte an nachfolgende Anschrift. Wir werden dann im Garantiefall die Abholung veranlassen. Das Gerät muss transportfähig verpackt sein.

### Unfreie Pakete können nicht angenommen werden!

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG  
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany

Vertrieb-Tel.: 09543 / 449-17 / -18, Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19  
e-Mail: [elektro@steba.com](mailto:elektro@steba.com) Internet: <http://www.steba.com>


Achtung! Elektrogeräte dürfen nur durch Elektro-Fachkräfte repariert werden, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden entstehen können.



## Generally

This appliance is for private and indoor use only and must not be used commercially. Please read the instruction manual carefully and keep it at a safe place. When the appliance is given to another person the instruction manual should be passed to that person, too. Only use the appliance as described in the instruction manual and pay attention to the safety information. No liability for damages or accidents will be accepted, which are caused by not paying attention to the instruction manual.

## Safety information

- The appliance must be used and plugged in only according the requirements shown on the rating label.
- Use the appliance only if the cord shows no damages. Check this before every use!
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Connect the power plug to a properly installed and easily accessible socket only.
- To unplug the power plug, always pull the plug – not the cable.
- Plug off the appliance after each use or in case of failure.
- Do not pull at the cord. Don't pull it over edges and don't bend it too much.
- Keep the cord away from hot parts.
-  The appliance can be used by children aged 8 and above and persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience/knowledge, provided that are supervised or have been provided with instruction in the safe use of the appliance and have understood the resulting dangers. Children must not use the packaging as a toy. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are 8 years or older and are supervised.
- Children under the age of 8 must be kept away from the appliance and the connecting cable.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance or packaging material (e.g. Plastic Bags).



- The appliance must not be operated using a timer or a separate remote system!
- After using the appliance or if the appliance malfunctions, always pull out the plug.
- Never pull at the cord set. Do not chafe it over edges or squeeze it.
- Keep the power supply cord away from hot parts.
- Do not leave the appliance outdoors or in a damp area.
- Never immerse the appliance in water.
- Do not operate the appliance if it is damaged (for example if it felt down).
- The manufacturer is not liable for damage occurred by using the appliance in another way than described or if a mistake in operating has been made.
- The appliance becomes hot.
- To avoid any dangers repairs such as replacing a damaged cord should only be carried out by customer service.
- The appliance is not suitable to be used with an external timer or a separate remote control.
- Don't move the appliance with something on it.
- The appliance must not be used by remote controls similar devices.
- Never flow liquids over the surface.
- After having finished please pull out the plug.



**Attention! Housing and glass get hot. Danger of burns!** Do not place the appliance on a sensitive surface (e.g. painted furniture) and keep a distance of at least 70cm to burnable materials.

- When using a powercord extension it is important that children are not pulling at it or a trip hazard occurs.
- The appliance must always be unplugged in case of no supervision, prior to assembly, the dismantling or cleaning.

## Before using for the first time

- Remove all packaging materials.
- Clean the device with a damp cloth.
- Take care to prevent water from running into the appliance.
- When your appliance is new you may notice a slight smoking or odor. This is normal with any heating appliances and will not recur. This does not affect the safety or your appliance.

## Cleaning

- Always switch off, unplug and allow to cool down before cleaning.
- After cooling the device can be cleaned with a paper towel. There is no need to disassemble the appliance for cleaning.
- Never immerse appliance in water or any liquid. Do not place in dishwasher.

## Operation

The appliance is for warming of foods and dishes.

- Plug the cord in a 220-240 volt AC outlet only.
- Turn the temperature knob to your desired temperature. NOTE: Always preheat for 7 minutes.
- After use, turn the Temperature knob to the "MIN" position, un-plug the device.
- Only use the provided cable to connect the plates.

## Adjustment

max 120°C, heating up time 10 minutes

min 60°C, heating up time 4 minutes

If you need a larger surface please connect the second part with the basic part

**Important:** Don't use the second part with an separate cable!

## Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined in our „Instructions for use“ in German.

# Technical characteristics

Model	WP 1	WP 2	WP 1 Plus
Power supply	220-240V~ 50/60Hz Class I	220-240V~ 50/60Hz Class I	220-240V~ 50/60Hz Class I
Power consumption	270W	135W	405W
Warmer unit	First and last warmer plate	First warmer plate	First, second and last warmer plate

## Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

**Packaging disposal:** Do not throw away the package materials. Please put it in the recycling bin.



Gift box: Paper, should be put to the old paper collection point.  
Plastic packaging material and foils should be collected in the special collection containers.

## Service and Repair:


If the appliance must be repaired, please get in touch with your trader or with the manufacturer:

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG  
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany  
Distribution-Tel.: 09543 / 449-17 / -18,  
Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19  
e-Mail: [elektro@steba.com](mailto:elektro@steba.com) Internet: <http://www.steba.com>

## Généralement

Cet appareil est conçu pour un usage privé et non commercial. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et gardez-le soigneusement. En cas de remise de l'appareil à une tierce personne, n'oubliez pas de joindre le mode d'emploi. N'utilisez l'appareil que selon les indications et respectez les consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages ou d'accidents résultant du non-respect des indications du mode d'emploi.

## Consignes de sécurité

- Ne brancher et faire fonctionner l'appareil que conformément aux indications sur la plaque signalétique.
- Dérouler complètement le cordon avant l'utilisation.
- N'utiliser l'appareil que lorsque le cordon d'alimentation et l'appareil ne sont pas endommagés. Le vérifier avant chaque usage.
- Ne pas saisir la fiche avec les mains humides.
- Tenir le cordon à l'écart des parties chaudes
- Retirer la fiche de la prise de courant après chaque usage ou en cas de dysfonctionnement.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Ne le frottez pas sur des arêtes et ne le coincez pas.
- Placer l'appareil hors de portée des enfants. Ils risquent de se brûler.
-  L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes atteintes de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, si elles sont surveillées ou ont été instruites de la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles en ont compris les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil ni avec l'emballage. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et exécutent ces opérations sous surveillance.

- Tenir l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Veillez à ce que des enfants ne jouent pas avec l'emballage (par exemple sac en plastique).
- L'appareil ne doit pas fonctionner avec une minuterie ou avec un système séparé de télécommande!
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans le surveiller.
- Ne rangez pas l'appareil en plein air ou dans une pièce humide. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- N'utilisez jamais l'appareil après un dysfonctionnement, par exemple s'il est tombé par terre ou a été endommagé d'une autre manière, a des fissures dans la surface ou est endommagé d'une autre manière.
- Le fabricant n'assume pas de responsabilité pour un faux usage provenant de la non-observation du mode d'emploi.
- Pour éviter des dangers, les réparations sur l'appareil, comme le remplacement du cordon d'alimentation, ne doivent être effectuées que par le service après-vente ou une entreprise spécialisée.
- Avant la première utilisation: Nettoyer tous les éléments et bien les sécher ensuite. Pour éliminer l'odeur du neuf, faire chauffer l'appareil durant 10 minutes environ. L'appareil peut légèrement fumé au début.
-  **Attention! L'extérieur de l'appareil deviennent chauds. Risque de brûlures.** Ne pas déposer l'appareil sur une surface sensible et le posez de sorte qu'il ait au moins 70 cm de place libre des matières inflammables.
- Si vous utilisez une rallonge, faire attention que les enfants ne le tirent pas ou trébucher sur le câble.
- Tirez la fiche d'alimentations toujours si l'appareil est sans surveillance, avant le montage, le démontage, ou le nettoyage.
- Ne jamais faire couler de liquides au-dessus de l'appareil.

## Nettoyage

Retirer la fiche de la prise de courant et essuyer les plaques en verre avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage à récurer, afin de ne pas endommager la surface.

## Plan de travail

Ne jamais placer l'appareil sur une surface chaude ou à côté (par exemple plaque de cuisson d'une cuisinière), Ne le faire fonctionner que sur un support plan, stable et thermorésistant.

## Commande

L'appareil sert à tenir des aliments et de la vaisselle au chaud. Brancher l'élément

de base avec le cordon. Un témoin de fonctionnement s'allume. Régler le thermostat et faire chauffer la plaque.

## Réglage

Max. 120°C, temps de chauffage 10 minutes,

Min. 60°C, temps de chauffage 4 minutes

(puissance toujours 135 watts)

Si vous avez besoin d'une surface plus grande, accouplez le second élément à l'élément de base et branchez l'appareil. La consommation de courant est alors de 270 watts.

Comme accessoires, il existe d'autres plaques intermédiaires (réf. 99 50 00) de sorte qu'il est possible d'accoupler 5 plaques au total.

**Important:** Ne faire fonction l'élément d'extrémité ou les éléments intermédiaires qu'avec l'élément de base et ne pas les brancher avec un câble séparé.

Après l'usage, retirer la fiche de la prise de courant.

## Evacuation correcte de ce produit:



Mettre les appareils usagés immédiatement au rebut.

Au sein de l'UE, ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Les anciens appareils contiennent des matériaux de valeur recyclables qui doivent être valorisés afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine due à une élimination incorrecte des déchets. Les anciens appareils doivent par conséquent être mis au rebut via des systèmes de collecte appropriés ou ramenés à cet effet au point de vente où ils ont été achetés. Les appareils seront alors confiés à un centre de recyclage des matériaux.

### Élimination de l'emballage

Ne pas jeter l'emballage avec les déchets ménagers, mais avec les déchets recyclables. Jeter les emballages en papier, carton et carton ondulé aux points de collecte de vieux papiers. Les composants d'emballage en plastique et les films doivent également être jetés dans les conteneurs prévus à cet effet.



### Exemples d'identification des plastiques :

PE pour le polyéthylène, code 02 pour le PEHD, 04 pour le PEBD, PP pour le polypropylène, PS pour le polystyrène.

## Service après-vente

Si, contre toute attente, l'appareil doit être confié au service après-vente, nous contacter aux coordonnées suivantes. En cas de garantie applicable, nous nous chargeons de l'enlèvement de l'appareil. L'appareil doit être correctement emballé pour le transport.

Les paquets non affranchis ne pourront pas être pris en charge !

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG

Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Allemagne


tél. service commercial : 09543 / 449-17 / -18, tél. S.A.V. : 09543 / 449-44, fax : 09543 / 449-19 e-mail : elektro@steba.com Internet : <http://www.steba.com>

Attention ! Les appareils électriques doivent être réparés exclusivement par des électriciens qualifiés, les réparations non conformes pouvant entraîner des conséquences graves.

## Algemeen

Dit toestel is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd en niet voor handelsgebruik. Gelieve de gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen en deze zorgvuldig te bewaren. De gebruiksaanwijzing dient samen met het toestel aan andere personen te worden doorgegeven. Gebruik het toestel zoals in de gebruiksaanwijzing wordt beschreven en neem de veiligheidsinstructies in acht. Wij staan niet in voor schade en ongevallen, die ontstaan door het niet opvolgen van de aanwijzingen in de handleiding.

## Veiligheidsinstructies

- Apparaat uitsluitend in overeenstemming met de op het typeaanduidingplaatje vermelde gegevens aansluiten en bedienen.
- Kabel vóór gebruik volledig afwikkelen.
- Enkel gebruiken als toevoerleiding en apparaat geen beschadigingen vertonen. Telkens vóór gebruik controleren!
- De stekker niet met natte handen vastgrijpen.
- Toevoerleiding op een veilige afstand van hete onderdelen houden.
- Stekker telkens na gebruik of in geval van een fout uittrekken.
- Trek niet aan de netaansluitleiding. Laat deze niet aan kanten schuren en ze niet afknellen.
- Kinderen op een veilige afstand van het apparaat houden. Gevaar voor brandwonden!
-  Het apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met betrekking tot een veilig gebruik van het apparaat onderdicht werden en de daaruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen doorgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.



- Kinderen jonger dan 8 jaar dienen op een veilige afstand tot apparaat, aansluitleiding en verpakking gehouden te worden.
- Erop letten dat kinderen niet met de verpakking spelen (bijvoorbeeld plastic zak)
- Het apparaat mag niet met een tijdschakelklok of met een apart, op afstand bediend systeem bediend worden!
- Bewaar het apparaat niet in de open lucht of in een vochtig lokaal. Dompel het apparaat niet in water.
- Gebruik het apparaat nooit na een foutieve werking, bijvoorbeeld wanneer het op de grond gevallen is, wanneer het oppervlak barsten vertoont of wanneer het apparaat op een andere manier beschadigd werd.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor een verkeerd gebruik, dat door veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing tot stand komt.
- Om gevaren te vermijden, mogen herstellingen aan het apparaat, zoals bijvoorbeeld de uitwisseling van een beschadigde toevoerleiding, uitsluitend door onze klantenserviceafdeling of door een gespecialiseerde firma uitgevoerd worden.
- Vóór het eerste gebruik: alle onderdelen reinigen en vervolgens drogen. Om de geur naar nieuw materiaal te elimineren, het apparaat ca. 10 minuten laten opwarmen. Het apparaat kan in het begin lichtjes walmen.
-  **Waarschuwing! De buhuizing worden heet: Verbrandingsgevaar.** Plaats het apparaat niet op een kwetsbare ondergrond (bijvoorbeeld meubels met een laklaag) en houd het apparaat op een afstand van tenminste 70 cm ten opzichte van brandbaar materiaal (bijvoorbeeld gordijnen).
- Wees voorzichtig bij het gebruik van een verlengsnoer, dat kinderen niet aan trekken of struikelen ontstaat.
- De stekker van het apparaat moet te alle tijden uit het stopcontact verwijderd worden in het geval van schoonmaken, montage, demontage of als er geen toezicht is.
- Nooit vloeistoffen over het apparaat laten lopen.

## Reiniging

De stekker uittrekken en de glasplaten met vocht schoonvegen. Geen schurende reinigingsmiddelen gebruiken, opdat het oppervlak niet beschadigd wordt.

## Werkplek

Het apparaat nooit op of naast een heet oppervlak zetten (bijvoorbeeld kookplaat), maar uitsluitend op een effen, stabiele en temperatuurbestendige onderlaag gebruiken.

## Bediening

Het apparaat dient om gerechten en servies warm te houden. Het basisgedeelte met de toevoerleiding aansluiten. Het bedrijfscontrolelampje is verlicht. De thermostaat instellen en de plaat opwarmen.

## Instelling

Max. 120°C, opwarmtijd 10 minuten,  
min. 60°C, opwarmtijd 4 minuten,  
(vermogen steeds 135 watt).

Als u een groter oppervlak nodig hebt, koppelt u het tweede gedeelte aan het basisgedeelte en sluit u het apparaat aan. Het stroomverbruik bedraagt dan 270 watt.

Als toebehoren zijn er bijkomende tussenplaten (artikelnummer 99 50 00), zodat men in totaal 5 platen aan elkaar kan koppelen.

Belangrijk! Het eindstuk of de tussenstukken enkel met het basisgedeelte gebruiken en niet met een afzonderlijke kabel aansluiten.

Na het gebruik de stekker uittrekken.

## Correcte afvalverwijdering van dit product

Versleten apparaten onmiddellijk onbruikbaar maken.



Binnen de Europese Unie duidt dit symbool erop dat dit product niet samen met huishoudelijk afval verwijderd mag worden. Oude apparaten bevatten waardevolle, recycleerbare materialen, die aan recycling onderworpen moeten worden om het milieu c.q. de menselijke gezondheid niet door een ongecontroleerde afvalverwijdering te schaden. Gelieve oude apparaten daarom via geschikte inzamelsystemen te verwijderen of het apparaat met het oog op de afvalverwijdering terug naar de afzender (waar u het product gekocht hebt) te zenden. De afzender zal dan het apparaat aan een stoffelijke recycling onderwerpen.

### Evacuatie van de verpakking

Verpakkingsmateriaal niet gewoon wegwerpen, maar aan recycling onderwerpen. Verpakkingen van papier, karton en gegolfd karton in verzamelcentra voor oud papier afgeven. Onderdelen van kunststofverpakkingen en folie dienen eveneens in de daarvoor bestemde verzamelbakken gedeponeerd te worden.



In de voorbeelden voor de kunststofbenaming staat: PE voor polyethyleen, het kencijfer 02 voor PE-HD, 04 voor PE-LD, PP voor polypropyleen, PS voor polystyreen.

## Klantenserviceafdeling:

Indien uw apparaat tegen de verwachting in dan toch al eens de klantenserviceafdeling nodig heeft, gelieve u dan tot onderstaand adres te richten. Wij zullen dan in geval van garantie voor de afhaling zorgen. Het apparaat moet transporteerbaar verpakt zijn.

### Ongefrankeerde pakjes kunnen niet aanvaard worden!


STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG  
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany  
Verkopen-Tel.: 09543 / 449-17 / -18,  
Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19  
e-Mail: [elektro@steba.com](mailto:elektro@steba.com) Internet: <http://www.steba.com>

Opgelet! Elektrische apparaten mogen uitsluitend door vakkundig geschoolde elektriciens gerepareerd worden, omdat er door ondeskundige reparaties aanzienlijke gevolgschade kan ontstaan.

## AVVISI GENERALI

L'apparecchio è adatto per l'uso domestico, non per scopi industriali o in ristorazione. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservare con accuratezza. In caso l'apparecchio venisse trasferito ad un ulteriore utente, consegnarlo con le istruzioni d'uso. Usare l'apparecchio come indicato e far attenzione agli avvisi di sicurezza. Nel caso di utilizzo non corrispondente alle istruzioni d'uso il produttore non assume responsabilità per eventuali danni causati o incidenti.

### Avvisi di sicurezza:

- Prima di collegare l'apparecchio assicurarsi che il voltaggio dell'impianto elettrico corrisponda a quello indicato sull'apparecchio stesso.
-  L'apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o mancata esperienza e/o mancate nozioni, a patto che vengano sorvegliate oppure che abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i pericoli correlati. I bambini non possono giocare con l'apparecchio e l'imballaggio. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate da bambini, salvo che questi abbiano almeno 8 anni e siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di allacciamento elettrico lontano dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- Fare attenzione che i bambini non giochino vicino all'apparecchio con imballi (p. es. sacchetti di plastica).
- L'apparecchio non può essere fatto funzionare con un timer o un sistema a distanza separato!
- Disconnettere sempre l'apparecchio dopo l'utilizzo o in caso di malfunzionamento.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione.
- Tenere lontano il cavo di alimentazione dalle fonti di calore.
- Non esporre l'apparecchio all'umidità e non utilizzarlo all'aperto.

- Non immergere mai l'apparecchio, la spina o il cavo di alimentazione nell'acqua o in qualsiasi altro liquido.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di danneggiamento.
- Il produttore non è responsabile di danni causati dall'utilizzo dell'apparecchio non conforme alle indicazioni.
- Durante l'uso l'apparecchio diventa molto caldo.
- Riparazioni errate o eseguite da personale non qualificato potrebbero causare danni ed infortuni agli utilizzatori.
- L'apparecchio non è predisposto per essere utilizzato con timer o telecomandi esterni.
- Non trasportare l'apparecchio mentre qualcosa è ancora appoggiato sopra di esso.
- Non versare liquidi sulla superficie dell'apparecchio.
- Staccare la spina dopo ogni utilizzo.



- **Attenzione!** L'apparecchio diventa molto caldo. Pericolo di scottature! Durante l'uso le superficie toccabili diventano molto calde, trasportarlo solo dopo il raffreddamento. Non disporre l'apparecchio su o vicino a una superficie calda. Disporre l'apparecchio solo su una superficie piana, solida e resistente al calore. Far attenzione che in vicinanza non si trovino oggetti infiammabili.
- Prestare attenzione quando si utilizza un cavo di prolunga, che i bambini non tirare su di essa o per un viaggio su di esso si pone.
- Staccare la spina dalla presa dopo l'uso o durante la pulizia.

## Pulizia

Prima di procedere alla pulizia staccare la spina ed attendere che l'apparecchio si raffreddi. Pulire la superficie con un panno umido. Non immergere mai l'apparecchio in acqua.

## Utilizzo

L'apparecchio ha la funzione di riscaldare piatti e vivande. Connettere la base con il cavo alimentatore, la lampada si accenderà. Riscaldare l'apparecchio regolando il termostato alla temperatura desiderata.

Regolazione termostato

Temperatura massima 120°C Tempo di riscaldamento 10 minuti.

Temperatura minima 60°C Tempo di riscaldamento 4 minuti.

In caso sia necessaria una superficie più ampia unire alla base la piastra aggiuntiva.

**Importante:** non utilizzare la piastra aggiuntiva con un secondo cavo alimentatore.

## Garanzia

Le condizioni di garanzia dell'apparecchio sono definite nelle istruzioni d'uso in lingua tedesca.

## Smaltimento

Smaltimento della confezione:

Buttare il materiale di imballaggio e della confezione negli appositi bidoni per il riciclaggio di carta e plastica.

## Coretto smaltimento:



Questo prodotto non può essere smaltito nei comuni rifiuti domestici al termine della sua durata di vita ma deve essere consegnato presso un centro di raccolta adibito al riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Ciò è indicato dal rispettivo simbolo apposto sul prodotto o riportato in queste istruzioni per l'uso o sulla confezione. I materiali sono riutilizzabili secondo la loro marcatura. Grazie al riciclaggio, al recupero e al riutilizzo dei materiali o alle altre forme di recupero degli apparecchi vecchi si apporta un enorme contributo alla tutela del nostro ambiente. Si prega di informarsi sul centro di raccolta competente presso la propria amministrazione comunale.


## Servizio clienti:

La preghiamo di rivolgersi al punto di vendita dove è stato acquistato il prodotto. Qualora questo non fosse possibile rivolgersi a: Schönhuber S.p.A. – 39031 Brunico (Tel.: 0474 571000).

## Generelt

Apparatet er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til erhvervmæssige formål. Læs brugsanvisningen grundigt og gem den omhyggeligt. Hvis apparatet gives videre til andre personer, skal brugsanvisningen følge med. Benyt maskinen som beskrevet og overhold sikkerhedsinstruktionerne. Producenten påtager sig intet ansvar for skader og ulykker, som skyldes manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne. Fjern alle indpakningsmaterialer og klistermærker. Vask alle dele grundigt (Se Rengøring).

## Sikkerhedsinstruktioner

- Apparatet må kun kobles til elnettet og anvendes ifølge oplysningerne på typeskiltet.
- Apparatet må kun benyttes, hvis tilslutningskablet og apparatet er uden beskadigelser. Det skal kontrolleres hver gang pladen skal benyttes.
- Rør ikke ved strømstikket med våde hænder
- Tilslut kun strømstikket til en korrekt installeret og lettilgængelig stikkontakt
- Når stikket tages ud, træk da altid i stikket, ikke i ledningen
- Træk stikket ud af stikkontakten, hver gang grillen har været brugt, og i tilfælde af at der indtræder en fejl.
- Træk aldrig stikket ud ved at trække i ledningen. Undgå at gnide ledningen langs med kanter og sørg for, at den ikke kommer i klemme.
- Hold ledningen på afstand fra varme dele.
-  Maskinen må ikke bruges af børn fra 8 år og opefter samt personer med nedsat følsomhed, fysiske eller mentale handicap, eller personer, som ikke er i stand til at betjene maskinen, medmindre de overvåges eller instrueres i brugen af maskinen og forstår de farer som er forbundet dermed. Lad aldrig børn lege med maskinen eller emballagen. Rengøring og vedligeholdelse af maskinen må ikke foretages af børn, medmindre de er fyldt 8 år og overvåges af en voksen.



- Maskinen og ledningen skal opbevares utilgængeligt for børn under 8 år.
- Sørg for at børn er under opsyn og ikke leger med apparatet eller indpakningsmaterialerne. (f.eks. plastikposer)
- Maskinen må ikke betjenes med en timer eller et separat fjernstyringssystem!
- Sørg for at børn er under opsyn og ikke leger med apparatet eller indpakningsmaterialerne. (f.eks. plastikposer)
- Lad aldrig apparatet ude af syne under brug.
- Opbevar ikke Apparatet i det fri eller i et fugtigt rum.
- Dyp aldrig Apparatet i vand.
- Benyt aldrig Apparatet efter en fejlfunktion, fx hvis den er faldet ned eller på anden måde blevet beskadiget.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader på grund af forkert anvendelse af Apparatet som følge af manglende overholdelse af instruktionerne i brugsanvisningen.
- For at undgå farlige situationer må eventuelle reparationer af Apparatet kun udføres af et serviceværksted.
- Ved brug første gang: Rengør alle delene og tør dem af derefter. Lad apparatet stå tændt på fuld temperatur i ca. 10 minutter, for at fjerne den nye lugt. Apparatet kan i starten afgive en let ”røg”.
- **Forsigtigt! Apparatet bliver varmt. Fare for forbrænding.**
- Ved brug kan apparatet blive meget varm på overfladerne! Apparatet skal stå på et varmebestandigt underlag og mindst 70cm fra brændbare materialer (F.eks. Gardiner)
- Transporter kun apparatet når det er afkølet. Ved brug af en forlængerledning, vær da opmærksom på at børn ikke trækker i denne og at der ikke opstår farlige situationer, hvor man kan snuble i ledningen.
- Apparatet må aldrig være tilsluttet strøm, når man ikke er i nærheden, samler eller rengøre den.
- Lad aldrig væsker løbe ned over apparatet.

## Rengørring

Tag stikket ud og tør overfladen med en fugtig klud. Brug ikke skuremiddel, syreholdige rengøringsmidler eller stålsvampe.

## Arbejdsplads

Placer aldrig produktet på en varm overflade (F.eks. en kogeplade), men derimod på et jævnt, stabilt og varmebestandigt underlag.

## Betjening

Produktet er beregnet til og holde retter lune med. Tilslut apparatet med det tilhørende strømkabel. Kontrollampen vil begynde og lyse. Indstil termostaten og start med opvarmning af pladen.

## Indstilling

Max. 120

Grader, opvarmningstid: 10min

Min. 60 Grader, opvarmningstid:  
4min.

(Strømforbruget vil altid være  
135Watt)

Hvis man ønsker en større flade, er det muligt at tilkoble ekstra enheder.

Ved tilkobling af et ekstra modul, vil strømforbruget være 270W

Det er muligt og tilkøbe ekstra moduler (Art.-Nr. 99.50.00). Der kan maks. være 5 enheder koblet sammen på en gang.

Nyttefladen på modulerne er 290 x 290 mm (135 Watt)

Vigtigt! Alle moduler skal tilkobles og betjenes via basismodullet og ikke med alternative kabler.

Tag altid stikket ud efter brug.

## Korrekt bortskaffelse af dette produkt:



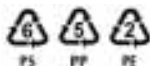
Nedslidte maskiner skal straks tages ud af brug.

Inden for den Europæiske Union, indikerer dette symbol, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Elektronisk affald indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som burde blive genbrugt for ikke at skade naturen eller menneskers sundhed igennem ukontrolleret affaldshåndtering. Sørg derfor altid for at aflevere elektronisk affald på en genbrugsstation eller sende det til bortskaffelse hos forhandleren. Denne sørger herefter for at maskinens komponenter genbruges.

**Bortskaffelse af emballage:** Smid aldrig blot emballagen ud, men bortskaf det på korrekt og ansvarlig vis til genanvendelse.

### Emballage:

- Aflever papir-, pap- og bølgepapemballage på genbrugsstationen.
- Forpackingsdele af plastik og folie skal ligeledes afleveres i den dertil indrettede opsamlingsbeholder



I eksemplerne på mærkning af plastmaterialer står: PE for polyethylen, kodenummer 02 for PE-HD, 04 for PE-LD, PP for polypropylen, PS for polystyrol.

### Kundeservice:

Hvis din maskine mod forventning får brug for service, bedes du kontakte den forhandler/butik som du har købt varen hos.

**Advarsel!** For at undgå væsentlige skader, der kan opstå som følge af ukyndig reparation, må elektroniske apparater kun repareres af autoriserede el-reparatører.

# Garantie-Bedingungen

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Schäden am Gerät, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auf Werksfehler zurückzuführen sind und uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb der Garantiezeit nach Lieferung an den Endabnehmer mitgeteilt wurden, beheben wir nach Maßgabe der folgenden Bedingungen. Um Ihren Anspruch geltend zu machen, ist der original Verkaufsbeleg mit Verkaufsdatum beizulegen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind sowie für Schäden aus nicht normalen Umweltbedingungen. Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, welche auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Die Behebung von uns als garantispflichtig anerkannter Mängel erfolgt dadurch, dass die mangelhaften Teile durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Normaler Verschleiß
- Gebrauchsschäden an der Beschichtung
- Glasbruch
- Unsachgemäße Anwendung, wie Überlastung oder nicht zugelassene Zubehörteile
- Beschädigung durch Fremdeinwirkung, Gewaltanwendung oder Fremdkörper
- Schaden durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung z. B. falsche Netzspannung

Geräte, für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Mangelbeseitigung beansprucht wird, sind an uns sachgemäß verpackt, gereinigt, mit Fehlerangabe und einschließlich Kaufbeleg einzusenden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Der Garantieanspruch ist nicht übertragbar und erlischt bei unsachgemäßem Gebrauch oder Zweckentfremdung, wenn Reparaturen oder Eingriffe von dritter Seite vorgenommen wurden; und zwar unabhängig davon, ob die Beanstandung hierauf beruht. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet zum gleichen Zeitpunkt wie die Garantiefrist für das ganze Gerät.

Kann der Mangel nicht beseitigt werden oder wird die Nachbesserung von uns abgelehnt oder unzumutbar verzögert, wird auf Wunsch des Endabnehmers innerhalb der gesetzlichen Garantiezeit ab Kauf- bzw. Lieferdatum entweder kostenfreier Ersatz geliefert oder der Minderwert vergütet oder das Gerät gegen Erstattung des Kaufpreises zurückgenommen.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind ausgeschlossen.

## Steba Elektrogeräte GmbH & Co. KG

Pointstraße 2, D-96129 Strullendorf  
Elektro@steba.com

[www.steba.com](http://www.steba.com)

Zentrale: Tel.: 09543-449-0

Fax: 09543-449-19

Vertrieb: Tel.: 09543-449-17

Tel.: 09543-449-18